

NOUS41 KWBC 112100
PNSWSH

Aviso de Cambio de Servicio 24-xx
Oficina Central del Servicio Nacional de Meteorología Silver
Spring MD
500 PM EDT lunes 11 de marzo de 2024

Para: Suscriptores:
-Servicio de Cable Meteorológico de NOAA
-Información del Tiempo para Manejadores de Emergencia
-NOAAPort
Otros usuarios principales de NWS y empleados de NWS

De: Ben Kyger, Director, NCEP Operaciones Centrales

Asunto: Actualización del Pronóstico del SNM y las páginas web del Tiempo Marino a Nueva Infraestructura y Desmantelamiento de la Traducción al Español de Páginas Web Efectiva: 30 de abril, 2024, con una prueba de 7 horas el 11 de abril, 2024

En o alrededor del 30 de abril de 2024, las Operaciones Centrales (NCO) de los Centros Nacionales de Predicción Ambiental (NCEP) actualizarán las páginas Web de Pronóstico y Tiempo Marino a una nueva infraestructura y desmantelarán las páginas web de traducción al español.

Una prueba de pre-implementación se producirá el 11 de abril de 2024, desde 1130 UTC a 1830 UTC. Durante esta ventana de 7 horas, se puede esperar lo siguiente:

- Las páginas Web de Pronóstico y Tiempo Marino recibirán servicio desde la infraestructura actualizada;

- Las páginas Web de Traducción al Español no estarán disponibles; y

- La página Móvil en la web (<https://mobile.weather.gov>) no estará disponible.

En el caso de un Día de Tiempo Crítico (CWD) o un Evento de Precaución Moderada (ECE), cualquier cambio procederá dentro de 5 días hábiles después del vencimiento.

Un ejemplo de la página web de Pronóstico del Tiempo se puede encontrar en:

<https://forecast.weather.gov/MapClick.php?lat=38.890370075&lon=-77.03195997>

Un ejemplo de la página Web de Tiempo Marino se puede encontrar en:

<https://marine.weather.gov/MapClick.php?lon=-82.77126&lat=27.57389>

1) Desmantelamiento:

- La Traducción al Español de las páginas Web de Pronóstico (hipervínculo "En Español") ya no estará disponible.

Se puede encontrar un ejemplo de una página en:

<https://www.nws.noaa.gov/wtf/MapClick.php?lat=38.99693008&lon=-77.02913998&lg=sp>

Para comparación, la versión en inglés se encuentra en:

<https://forecast.weather.gov/MapClick.php?lat=38.99693008&lon=-77.02913998>

El SNM está trabajando actualmente en la renovación de todo el weather.gov para hacerlo más accesible, incluyendo planes para proporcionar capacidades de traducción mejoradas en el futuro.

Mientras tanto, existen alternativas para la traducción al español aunque no son reemplazos uno a uno. El SNM está proporcionando alertas e información de pronóstico seleccionada, experimentalmente en múltiples idiomas, incluyendo español, en www.weather.gov/translate. Otra alternativa es el uso de una aplicación de traducción de terceros como Google Translate.

2) Cambios de Infraestructura al Pronóstico del Tiempo y Tiempo Marino:

- Migración de la página web de Pronóstico del Tiempo a la plataforma del Programa de Difusión Integrada (IDP)

<https://forecast.weather.gov/SITE>

Donde SITE es la ID de zona o latitud/longitud para una ubicación

- Migración de la página web de Tiempo Marino a la plataforma IDP

<https://marine.weather.gov/SITE>

Donde SITE es la ID de zona o latitud/longitud para una ubicación

La migración a una nueva infraestructura resultará en cambios menores a la experiencia y la funcionalidad del usuario, con la

intención general de limitar los cambios sólo a los requeridos por el hardware/software actualizado. Los siguientes documentos de enlace muestran todos los cambios esperados:

<https://www.weather.gov/idp/forecastmigration>

Para obtener una vista previa de las nuevas páginas web de Pronóstico y Tiempo Marino use los siguientes enlaces de prueba:

<https://preview-forecast.weather.gov/SITE>

<https://preview-marine.weather.gov/SITE>

Para obtener la información del "SITE", recomendamos a los usuarios navegar hasta la ubicación de la página web operativo de elección y luego agregar "preview-" al enlace.

Aquí hay un ejemplo:

<https://preview-forecast.weather.gov/MapClick.php?lat=38.890370075&lon=-77.03195997>

Los problemas con la funcionalidad operativa de las páginas web se pueden dirigir a:

NCEP Operaciones Centrales

Control Técnico de la Rama de Monitoreo Operacional

Correo electrónico: nco.ops@noaa.gov

Las preguntas sobre los cambios se pueden dirigir a:

Oficina de Difusión del SNM

Correo electrónico: nws.webfeedback@noaa.gov

Las Notificaciones de Cambios de Servicio Nacional se encuentran en línea en:

<https://www.weather.gov/notification/>

NNNN